



21-7359

ÉRKEZETT 2018 MÁJ 30.

Német Nemzetiségi Önkormányzat Mezőberény
Mezőberényi Német Hagymányápoló Egyesület

5650 Mezőberény, Orlai u. 3. Tel: 66/352-370

Tárgy: Tájékoztató a Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Mezőberényi Német Hagymányápoló Egyesület 2017. évi működéséről, tevékenységéről

Tárgyszám: 1. 1847		Affektus: - db	
Érkezett: 2018 MÁJ 30.			
Előszám:	Utószám:	Előadó:	
		K.K.	

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk a 2014-es választás után 4 fővel alakult és azóta így működik. A 2017-es évben a tisztségviselők személye változott.

2017 májusában Rau Mihály elnökhelyettes, majd novemberben Wagner Márton elnök is lemondott tisztségéről. A továbbiakban az alábbiak szerint módosult a testület felépítése:

Elnök: Hoffmann Szilvia

Elnökhelyettes: Vida Ferenc

Képviselők: Rau Mihály és Wagner Márton

Feladatunkat a Szervezeti és Működési Szabályzatunk szerint látjuk el. Soron következő ülést 2017-ban 5 alkalommal tartottunk, ebből 1 alkalom közmeghallgatással egybekötött volt. Rendkívüli gyűlésre 4 alkalommal került sor. A 2017-ben megtartott üléseken összesen 112 határozat készült.

Tevékenységünket a Mezőberényi Német Hagymányápoló Egyesülettel közösen végezzük. 2017. évi tevékenységünk részletes ismertetése a teljesség igénye nélkül:

- 01.06. A Malenkij robotra emlékezve koszorúzás az emlékoszlopnál, részvétel Gyomaendrődön az új emléktábla avatásán
- 01.08. A Magyarországi Német Önkormányzatok Ünnepi Gálaműsora a budapesti Kongresszusi Központban
- 01.21. Sváb batyus bál Orosházán - részvétel
- 01.22. Részvétel a németek elhurcolása évfordulóján rendezett emléknapon Eleken, melyet az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezett.
- 01.25. **Soron következő ülés**
- 02.06. Részvétel a Békés Megyei Német Önkormányzat soron következő ülésén Békéscsabán.
- 02.14. **Rendkívüli ülés** - Pénzügyekkel kapcsolatban (2016. évi pénzmaradvány előirányzat meghatározása, elfogadása, a 2017. évi költségvetés elfogadása
- 02.16. A Magyarországi Német Országos Önkormányzat és a Magyarországi Szlovák Országos Önkormányzat elnökei látogattak Mezőberénybe egy tudományos emlékülés előkészítése céljából
- 02.24. Részvétel a Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület közgyűlésén Gyulán.
- 03.hó Részvétel a Bajor Heteken Orosházán
- 03.06. Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége közgyűlést tartott Gyulán
Szintén ezen a napon lett megtartva a Békés-Csongrád Megyei Német Iskola Egyesület közgyűlése is.

- 03.15. Hazánk nemzeti ünnepén megemlékezés, koszorúzás, csatlakozás a városi ünnepséghez
- 03.29. Az NNÖ és MNHE között együttműködési javaslat átadása az egyesület elnökének
- 04.12. Gyerekek húsvéti kézműveskedése zajlott az I. Ker. Evangélikus Egyház, a Katicabogár Evangélikus Német Nemzetiségi Óvoda és a Német Nemzetiségi Önkormányzat közös rendezésében.
- 04.12. Részvétel a szarvasi Gál Ferenc Főiskolán rendezett nemzetiségi konferencián.
- 04.20.
- Rendkívüli gyűlés**
- 05.02. MNHE közgyűlése
- 05.06. A Petőfi Sándor Evangélikus Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium ballagási ünnepségén jutalomkönyvek átadása.
- 05.07. Csendes megemlékezést tartottak a kitelepítés 71. évfordulója alkalmából.
- 05.07. Az MNHE „kitelepítési batyut” mutatott be a Közösségi Házban.
- 05.22. Rau Mihály elnökhelyettes lemondott tisztségéről
- 05.27. A Katicabogár Evangélikus Óvoda ballagási ünnepsége.
- 06.04. Koszorúzás a mezőberényi Trianon emlékműnél.
- 06.04. A Közösségi Ház Amatőr alkotók kiállításának adott otthont, a kiállítást az MNHE szervezte.
- 06.05. Részvétel a Katicabogár Evangélikus Óvoda tanévzáró istentiszteletén az I. ker. evangélikus templomban.
- 06.16. Részvétel és jutalomkönyvek átadása a Petőfi Sándor Evangélikus Általános Iskola és Gimnázium ballagási ünnepségén.
- 06.21. Részvétel a Mezőberényi Általános Iskola évzáró ünnepségén, könyvjutalmak átadása a legjobb németes tanulóknak.
- 06.23. **Soron következő ülés**, a testület Hoffmann Szilvia képviselőt társadalmi megbízatású elnökhelyettesévé választja.
- 07.15. Jótékonyági vásár a Német Közösségi Házban – az egyesület szervezésében Gyomaendrődön batyus bál volt.
- 07.30. A „Hazatérés Napja” 70. évfordulója alkalmából megemlékezés, koszorúzás
- 08.10. **Rendkívüli ülés** Téma: Pénzügyi átcsoportosítás, költségvetés módosítás és a Mezőberény Város Önkormányzatával kötött Együttműködési Megállapodás módosítása
- 08.17-20. "Ich bin die Tür" - fotókiállítás Berényi kapuk – az egyesület szervezésében
- 08.20. a Közösségi Házban.
- 08.20. Megrendezésre került a XX. Gyümölcsparti az önkormányzat és az egyesület közös összefogásával
- 08.28. Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének vezetőségválasztó közgyűlése volt Gyulán
- 08.30. Rendkívüli ülés**
- 09.02. Békés Megyei Nemzetiségek Napja – Békéscsabán. A mezőberényi németeket az egyesület tagjai képviselték a gyomai németekkel közös sátorban.
- 09.06. Berényi svábok részvétele a VII. Töltött Káposzta Fesztiválon.
- 09.26. Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésezett Békéscsabán.

- 10.14. Almáskamaráson tartják a XXVI. Békés Megyei Anyanyelvi Kulturális Napot.
- 10.23. Hazánk nemzeti ünnepén koszorút elhelyezés az emlékműnél.
- 10.26. A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat soron következő ülése
- 10.27. **Közmeghallgatással egybekötött ülés**
- 11.09. A Márton-naphoz kapcsolódóan meseelőadás volt az óvodában, a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattól kapott támogatásból finanszírozták.
- 11.21. Wagner Márton elnök azonnali hatállyal írásban lemondott elnöki tisztségéről
- 11.24. A Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület közgyűlésén vett részt 2 fő képviselő
- 11.29. **Rendes ülést tartottunk, új elnök és elnökhelyettes választása történt.**
Ezt követően aláírásra került a Mezőberényi Német Hagyományápoló Egyesülettel kötött együttműködési megállapodás, valamint az NNÖ hozzájáruló nyilatkozatot adott az egyesület számára az Orlai utca 3. szám alatti ingatlan székhelyként való bejegyzéséhez.
- 12.12. A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatással egybekötött soron következő ülésén vettünk részt
- 12.14. Szarvason a Megyei Nemzetiségek Napján képviseltettük magunkat.
- 12.15. A szlovákok közösségi házában a helyi nemzetiségek napja alkalmából közös vacsorán vettünk részt, ahol mind a három nemzetiség képviselője beszámolt az éves munkájáról.
- 12.17. Részt vettek és segítettek képviselőink az I. kerületi Evangélikus Egyházközség tanácstermében megrendezett adventi készülődésen, ahol a Katicabogár Evangélikus Óvoda munkatársainak segítségével kézműveskedtek a gyerekek.
- 12.27. **Soron következő ülés volt (SzMSz módosítás, pénzügyi döntések)**

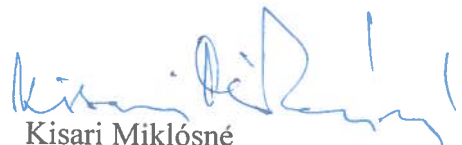
Köszönjük Mezőberény Város Önkormányzatának támogatását, munkatársainak segítő közreműködését!

A tájékoztatót a Képviselő-testületnek elfogadásra ajánlom.

Mezőberény, 2018. május 29.



Hoffmann Szilvia
NNÖ elnök



Kisari Miklósné
MNHE elnök

**Mezőberényi Német Hagyományápoló
Egyesület**
5650 Mezőberény, Orlai u. 3. sz.
Bank: 53200046-11101088
Adószám: 19059741-1-04
Verein zur Pflege der deutschen
Traditionen in Mezőberény

Mezőberényi Polgármesteri Hivatal			
I. 1842-5		Melléklet:	
2018 JÚN 14. A Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének			
Előadó:	K.K.		

PH-3006
ÉRK 2018 JÚN 14

Katonak

Beszámolója 2018.

A Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének célja, hogy ösztönözze a Mezőberényben élő szlovákságot az identitásuk megtartására.

A Mezőberényi Szlovákok Szervezete 25 éve alakult. A szervezet két kulturális csoportot ölel fel: a Szlovák Pávakört és a Hagyományörző Klubot. A szervezet tagjai nagy szükségét érzik annak, hogy hagyományt őrző programokat, szokás anyagokat megmentsék az elhalástól, és ezzel kapcsolatos ismereteiket átadják az utókornak. Azoknak a generációknak, akik közkincsé tehetik kulturális értékeinket attól a környezettől, amelyben élnek.

A közösségi élet fenntartását szolgáló klub-foglalkozások, az összetartozás érzése, mind-mind nagyon fontos tényező a mai, rohanó világunkban.

A Pávakör rendszeresen szerepel helyi, megyei és országos rendezvényeken, ahol kiemelkedő helyezéseket érnek el. 2017 évben a Békés Megyei Szlovák Önkormányzat elismerését vehették át „Békés Megye Szlovákságáért” kitüntető címet Kondoroson.

Rendezvényeink a kultúra tovább éléséhez elengedhetetlenül szükségesek, hiszen így gazdagodhatunk – a múltra való emlékezés által, és így tudjuk a kulturális értékeinket megőrizni és tovább adni.

Városi szinten több generációval dolgozunk és közvetítjük számukra a szlovák nemzetiségi kultúrát, gasztró kultúrát, evangélikus egyházi kultúrát és szlovák zenei kultúrát.

A Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlegi képviselőtestülete 2014 évben került megválasztásra, a jogszabályi keretek között törvényesen működik.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat több mint 127 határozatot hozott az elmúlt évben, rendkívüli ülést többször kellett összehívni, és az évi közmeghallgatást is december hónapban megtartotta.

Emberi Erőforrás Minisztériumától pályázat útján támogatásként 1 500 000 Ft-ot kapott a „Szlovák Őseink tárgyi és szellemi hagyatékának” bemutató terem kialakítására.

A Békés Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a Tót temető sírkertjének bővítésére anyagi támogatást nyújtott.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Mezőberényi Szlovákok Szervezete egymást kiegészítve, közösen szervezi programjait, vesznek részt rendezvényeken, eseményeken. Munkájuk során kölcsönös együttműködésre törekednek, hiszen a céljuk is közös.

2017. évtől együttműködési megállapodást kötött Mezőberény Város Önkormányzatával kulturális feladatok ellátására, hogy a Nemzeti Művelődési Intézet Nonprofit KFT-vel továbbra is részt vehessen a kulturális közfoglalkoztatási programban. A szlovák nemzetiség szakmai és adminisztratív munkáját nagyban segíti a kulturális közösségi munkás.

2017 évben volt az I. Szlovák nyelvi- népismereti-, zenei tábor 6-14 éves korig, 20 fővel és 2 fő tanárral valósult meg. A táborban a szlovák nyelven kívül a gyermekek ismerkedhettek minden délután a Mamicska konyha- gasztronómiai bemutatóin készült hagyományos ételekkel (fánk, haluska, mákos guba,). Délutáni foglalkozások keretein belül a gyermekek hagyományos kézműves alkotásokat készíthettek, melyek a záró rendezvényen kiállításra kerültek. A tábor zárásán a gyermekek szlovák nyelvű előadást tartottak a szülők és a meghívott vendégek számára. Így tudjuk a fiatalabb generációnak biztosítani a nyelvoktatást, fennmaradását Mezőberényben.

Nem rendszeresen ismétlődő rendezvények, programok.

Büszkék vagyunk azokra a rendezvényeinkre, általunk megtartott eseményekre is, melyek nem térnek vissza minden évben, de alkalmat kínálnak bemutatkozásra, céljaink, munkánk megismertetésére. A helyi sajtóban tájékoztatjuk a város lakosságát az elmúlt időszak rendezvényeiről és a nemzetiségi önkormányzat és szervezetünk munkájáról.

2017 évben méltón ünnepelte a Szlovák Nemzetiség 25 éves jubileumát. A három napos rendezvény keretein belül megemlékezések sora volt az elmúlt 25 év munkájáról (fotókiállítás, Mamicska konyha, Szlovák nyelvű Istentisztelet, a kibővített temetői sírkertnél megemlékezés).

Kapcsolatok.

A város által hirdetett rendezvényeken is részt veszünk. Kiemelkedő volt 2017 évben a Települési Értéktár rendezvényei, és az Országos Vadásznapi.

A Nefelejcs tag óvoda szlovák csoportjaival szoros kapcsolatban állunk, rendszeresen részt veszünk egymás rendezvényein.

Rendezvények vidéken, külföldön.

Kolárovo-i (Gúta) Szlovák Kulturális Kör civil szervezettel szoros partneri kapcsolat alakult ki hosszú évek alatt, így az elmúlt évben alkalom nyílt bemutatkozni a Mamicska konyhának a fiatalabb generáció előtt.

Emlékezés volt a 70 éves lakosságcsere évfordulója alkalmából, több napos program sorozaton vettünk részt. Cirill és Metód Állami ünnepen tiszteletünk jeléül koszorút helyezünk el.

Kolárovo-i Magyar Asszonyok Ligája és a Nyugdíjas Klub vezetőségével együttműködési megállapodást kötöttünk, a hatékonyabb határon túli civil szervezetek együttműködése érdekében.

Topolcianky településen a disznótor alkalmával gasztronómiai bemutatón vettünk részt, a település lakossága elismeréssel fogadta ezt a kezdeményezést. Ezen alkalommal köszöntöttük a 20 éves partneri jubileumot.

Kapcsolataink és értékeink.

Magyarországi Szlovákok Szövetsége civil szervezettel az együttműködés jó, anyagi és erkölcsi támogatással segítik munkánkat.

Magyarországi Szlovák Szervezetek UNIÓ-ja is segíti országosan az együttműködést rendezvényekkel és érdekképviseleti munkával.

Országos szlovák vezetőkkel jó kapcsolatot ápolunk, évi nagy rendezvényünket látogatják.

Az Országos Szlovák Önkormányzat és az Országos Német Önkormányzat Mezőberényben emlékülést rendezett a Lakosságcsere 70 éves évfordulója tiszteletére.

A Magyarországi Szlovák vezetők találkozója került megrendezésre Mezőberényben.

Ifjúsággal a kapcsolatunk /középiskolások/ a közösségi szolgálat területén mutatkozik meg. Örömmel vállaltuk a fiatalok jelentkezését a közösségi munkára 2 fő végzi a munkát közösségi közművelődés, és civil munka területén.

A II. kerületi Evangélikus Egyházzal a valláskultúrához és hitélethez kapcsolódó értékeket ápoljuk és tartjuk meg. Rendszeresen végezzük a Tót temető sírkertjének gondozását. Evangélikus tábor gyermekeinek étkezést biztosítottunk az elmúlt évben is.

A Família tésztagyárral az elmúlt évben is közösen a gasztronómiai rendezvényeken mutatkozunk be a települési értéktárba bekerült száraztészták felhasználásával, propagálásával.

A helyi médiával a kapcsolatunk jó, folyamatosan tájékoztatja a lakosságot rendezvényeinkről, munkánkról. (kábel tv, városi újság) Országos médiával tartjuk, a kapcsolatot egy-egy rangos rendezvényről tudósítanak. (DOMOVINA, L'udové noviny – Magyarországi Szlovák Újság, Barátság Kulturális lap).

Pénzügyek:

A Szervezet bevétele tagdíjból, adó 1%-ból, városi iparüzési adó 1%+ 1%, és pályázatokból származik. Nemzetiségi Önkormányzat központi költségvetésből és feladatalapú támogatásból működik.

Statisztikai adataink.

2017 évben a szlovák nemzetiség 157 rendezvényt szervezett és vett részt rendezvényeken. Pávákör fellépései Mezőberényben 12 alkalommal, vidéken 11 alkalommal és a próbák száma 30 alkalom volt.

ESEMÉNYEINK KÉPEKBEN. 2017



Látvány
disznótor
Topolcianky
ban.



2017 évben
ünnepelte
Szervezetünk
fennállásának
25 éves
jubileumát.



Mamicka
konyha-
Haluska
főzése az
óvodások
részére.




III.
Adventi
gyertyagyűj-
tás

További képek a Mezőberény város honlapján találhatóak.
www.mezobereny.hu

A Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Mezőberényi Szlovákok Szervezete beszámolóját elfogadni szíveskedjenek.

Köszönetünket szeretnénk kifejezni minden támogatónak, akik a Szlovák Nemzetiségi munkát anyagilag és erkölcsileg támogatják.

Mezőberény, 2018.06.13.


Borgula György
MBSZSZ elnöke



Tájékoztató a Mezőberényi Cigány Nemzetiségi Önkormányzat előző évi tevékenységéről

Nemzetiségi önkormányzatunk egyik legfőbb feladata a roma gyerekek felzárkóztatása, a hátrányok csökkentése a többségi társadalomhoz képest. Ennek érdekében olyan civil szervezetekkel kötöttünk együttműködési megállapodásokat, melyek ezt a célt szolgálják. Így a Berényi Gyermek FC elnevezésű civil szervezet immár második alkalommal kapott 100 000 Ft támogatást, melyet a sport, konkrétan a labdarúgás iránt érdeklődő, hátrányos helyzetű cigánygyerekek fejlesztésére használtak fel. Megfelelő ruházatot, szakképzett edzőket, sporteszközöket, meccseken való részvételeket biztosítottak számukra bel- és külföldön is. A támogatással az volt a célunk, hogy rendszerességet, fegyelmet tanuljanak a gyerekek, és a szabadidő hasznos eltöltését. A támogatott szervezet mindezt biztosítja.

A TÍZVÁROS Alapítvány szintén 100 000 Ft támogatásban részesült azzal a céllal, hogy a nyári szünetben ismét működtetni tudják a roma telephez közeli Kincsházát, mely a gyerekek otthona volt egész évben, amíg az Alapítvány működtetni tudta. Sajnos egy idő után be kellett zárniuk, mert nem volt meg minden feltételük a működtetéshez. Szerettük volna, ha egész nyáron működtetni tudtuk volna a házat, de augusztus hónapban ismét be kellett zárniuk, és már a szülők is inkább megoldották otthon a gyerekek felügyeletét.

Szintén a gyerekek és fiatalok számára kedveltük azzal, hogy belépőjegyeket vásároltunk kulturális programokra. Kihasználtuk a helyi kultúrház tevékenységeit, és színházjegyeket vásároltunk. Fiatal, idős és gyermek is részt vett az előadáson, élmény volt számukra olyan színészeket látni élőben, akiket korábban csak a televízióban látott.

Decemberben a Fővárosi Nagycirkusz karácsonyi előadására vettünk jegyeket. 10 gyermek és 3 felnőtt kísérővel vettünk részt az előadáson.

Gyermekkönyveket, foglalkoztató füzeteket és roma kultúrával kapcsolatos könyveket is vásároltunk, hogy foglalkozást tudjunk tartani a közösség számára.

Az idősek otthonában szeretettel fogadják a roma gyereket. Előadással, versekkel és tánccal készülnek a Mécses Szolgáló Közösség tagjainak segítségével. Rendszeresen hívnak minket anyák napján, idősek napján, karácsonykor. A roma kultúra ápolását ezen gyerekek segítségével valósítjuk meg. A cigány néptánc tanulására hajlandóak, ezért a későbbiekben gondoskodunk számukra megfelelő oktatásról és népviseletről.

Gyermeknapot tartottunk Mezőberény Város Önkormányzatának pályázat útján történő támogatásával a TÍZVÁROS Alapítvány által működtetett Kincsházában. Az Alapítvány tagjai akadályversenyekkel, rajzversennyel, bábszínházzal tette élménnyé ezt a napot a roma gyerekek számára. A gyerekek egész napos ellátásról gondoskodott szervezetünk.

December karácsonyi műsorral készültek a gyerekek, melyet a roma családoknak adtak elő a kultúrházban. Karácsonyi történeteket, verseket és táncot adtak elő. A műsor végén édesség csomagokat osztottunk szét.

Részt vettünk helyi és más települések nemzetiségi, városi rendezvényein, a meghívásoknak eleget tettünk.

A helyi cigány kulturális napot tavalyi évben is a Népfőiskola Alapítvánnyal együttműködve tartottuk. Előadás volt a Holokauszt témával kapcsolatban, és a roma nép történetéről is szó esett. Utána táncosok roma táncokat adtak elő, és a roma kultúra gasztronómia hagyományait is élvezhettük.

Ezen kívül vásároltunk néhány alapvető eszközt, ami a működést szolgálja, ugyanis a szervezet tulajdonában semmi sem volt, amikor átvettük. Végül említést kell tennem arról is, hogy rendeztük az önkormányzat korábbi, több mint 800 ezer forintos adósságát, mely nehezítette a dolgunk. Tavalyi évben végre az utolsó részleteket is kifizettük, és ez által újabb lehetőséget tudunk biztosítani a későbbiekben működő Cigány Nemzetiségi Önkormányzat számára.

Mezőberény, 2018-06-10

Burai Éva s.k.

elnök